



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	1594	27/04/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO DEI SERVIZI CONNESSI ALLA GESTIONE DELLA “BIBLIOCABINA” PER IL PERIODO 01.05.2022 AL 30.04.2025 - EURO 1.200,00.- (NON SOGGETTO ALL’IVA AI SENSI DELL’ART. 8 DELLA LEGGE 266/91) CIG Z1E361895B

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES VON DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE FÜHRUNG DES “OFFENEN BÜCHERSCHRANKES” FÜR DEN ZEITRAUM VOM 01.05.2022 BIS 30.04.2025 - 1.200,00 EURO - (GEMÄSS ARTIKEL 8 DES GESETZES 266/91 NICHT MEHRWERTSTEUERPFLICHTIG) CIG Z1E361895B

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stata approvata il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI", con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Stadtrats Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023, genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del

Nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den

sopra citato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2202 dell'12.06.2020 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione; Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";

oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt; Nach Einsichtnahme in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in

Vista la deliberazione nr. 25 del 25.10.2017 - Prot. Nr. 0154517/2017- con la quale il Consiglio di Quartiere "Oltrisarco-Asiago" ha promosso un progetto di "bookcrossing" in una cabina telefonica dismessa, denominata "Bibliocabina", che è stata collocata in piazza Angela Nikoletti;

Ritenuto necessario provvedere ai servizi indispensabili per la gestione e per il corretto utilizzo della "bibliocabina", riguardanti la sistemazione dei libri e lo smaltimento di quelli inadatti, nonché la pulizia ordinaria della cabina;

Ritenuto opportuno procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" per affidare i suddetti servizi connessi alla gestione della "Bibliocabina";

Visto il preventivo dell'Associazione AESSEBI - Associazione Servizi Bibliotecari Onlus di Bolzano, pervenuto in data 21.04.2022 prot. 111322/2022, con il quale vengono offerti i sopraelencati servizi connessi alla gestione della "Bibliocabina" per il periodo dall'01.05.2022 al 30.04.2025 per un importo annuo di Euro 400,00 (non soggetto all'IVA ai sensi dell'art. 8 della legge 266/91), importo che si ritiene congruo e più che vantaggioso per l'Amministrazione comunale;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" a fronte dell'esiguità dell'importo contrattuale;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato

geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 25 vom 25.10.2017 - Prot. Nr. 015417/2017, mit welchem der Stadtviertelrat „Oberau-Haslach“ das Projekt Bookcrossing gefördert hat, in einer aufgelassenen Telefonkabine, welche sich am Angela-Nikoletti-Platz befindet, der sogenannten "Bibliokabine" unterzubringen;

Es wird für notwendig erachtet, Dienstleistungen für die Verwaltung und die ordnungsgemäße Nutzung der "Bibliokabine" zu erbringen, die die Lagerung von Büchern und die Entsorgung ungeeigneter Bücher sowie die normale Reinigung der Kabine betreffen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen, um die Dienstleistungen betreffend die Führung der "Bibliokabine" zu übergeben;

In Anbetracht des Angebots des Vereins AESSEBI - Associazione Servizi Bibliotecari Onlus aus Bozen, eingegangen am 21.04.2022 prot. 111322/2022, mit dem die oben genannten Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Verwaltung der "Bibliokabine" für den Zeitraum vom 01.05.2022 bis zum 30.04.2025 für einen jährlichen Betrag von 400,00 Euro (gemäß Artikel 8 des Gesetzes 266/91 nicht mehrwertsteuerpflichtig) angeboten werden, ein Betrag, der als kongruent und mehr als vorteilhaft für die Gemeindeverwaltung angesehen wird

Es wird zur Kenntnis genommen, dass in Anbetracht der geringen Auftragssumme die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, i servizi connessi alla gestione della "Bibliocabina" di piazza Angela Nikoletti per il periodo dall'01.05.2022 al 30.04.2025, a AESSEBI - Associazione Servizi Bibliotecari Onlus, con sede a Bolzano, per l'importo annuo di Euro 400,00 (non soggetto all'IVA ai sensi dell'art. 8 della legge 266/91 come da dichiarazione nel Prot. Nr. 111322/22), alle condizioni del preventivo di spesa di data 31.03.2022 - prot. 111322/21.04.2022, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di approvare la spesa derivante di Euro 1.200,00.-;

- di imputare la spesa complessiva di Euro 1.200,00.- come indicato nel prospetto allegato;

- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Decentramento e Partecipazione, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in

Determina n./Verfügung Nr.1594/2022

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

DIES VORAUSGESCHICKT,

VERFÜGT DIE DIREKTORIN

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- den Verein AESSEBI - Associazione Servizi Bibliotecari Onlus mit Sitz in Bozen mit der Führung der Dienste für den „offenen Bücherschrank“ am Angela-Nikoletti-Platz aus den vorher dargelegten Gründen für den Zeitraum vom 01.05.2022 bis 30.04.2025; zum jährlichen Betrag von € 400,00 (gemäß Artikel 8 des Gesetzes 266/91 nicht mehrwertsteuerpflichtig laut Erklärung im Prot. Nr. 111322/21.04.2022), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Prot. Nr. 111322/21.04.2022, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, zu beauftragen;

- die daraus entstehende Ausgabe von 1.200,00.- Euro anzunehmen,

- die Gesamtausgabe von 1.200,00.- Euro wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

- den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt Dezentralisierung und Bürgerbeteiligung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento

2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

- di dichiarare che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a € 40.000 con i quali si è stipulato il contratto; il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto; il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà negli anni 2022, 2023, 2024 e 2025 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile negli esercizi dal 2022 al 2025;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili,

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di

im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 40.000 € hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten

zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung wird in den Jahren 2022, 2023, 2024 e 2025 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung wird daher in den Jahren 2022 bis 2025 fällig;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind,

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

finanza pubblica;

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme, gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	2620	01011.03.029900007	Altri servizi	133,34
2024	U	2620	01011.03.029900007	Altri servizi	400,00
2023	U	2620	01011.03.029900007	Altri servizi	400,00
2022	U	2620	01011.03.029900007	Altri servizi	266,66

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

f859d0493914d0b3054948f9a9a9cd66164e1618fb54b812b62582d202addf39 - 8507807 - det_testo_proposta_27-04-2022_09-46-33.doc
3ecf37750e51cf576eaba7a65399ad1d9931ae799a1bc6c6871dd44d7b886d9f - 8507819 - det_Verbale_27-04-2022_09-47-18.doc